

MEDISANA®

DE Wärmeunterbett ^{HUB}
GB Heated underblanket ^{HUB}

FR Couverture chauffante ^{HUB}

IT Materasso termico ^{HUB}

ES Calientacamás ^{HUB}

PT Cobertor eléctrico ^{HUB}

NL Warmteonderbed ^{HUB}

FI Lämpöpatja ^{HUB}

SE Värmemadrass ^{HUB}

GR Θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα ^{HUB}



Art. 60215



Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά

DE Gebrauchsanweisung

1	Sicherheitshinweise	1
2	Anwendung	6
3	Verschiedenes	8
4	Garantie	9

GB Instruction Manual

1	Safety Information	10
2	Operating	14
3	Miscellaneous	16
4	Warranty	17

FR Mode d'emploi

1	Consignes de sécurité	18
2	Utilisation	22
3	Divers	24
4	Garantie	26

IT Istruzioni per l'uso

1	Norme di sicurezza	26
2	Modalità d'impiego	30
3	Varie	32
4	Garanzia	33

ES Instrucciones de manejo

1	Indicaciones de seguridad	34
2	Aplicación	38
3	Generalidades	40
4	Garantía	41

PT Manual de instruções

1	Avisos de segurança	42
2	Aplicação	46
3	Generalidades	48
4	Garantia	49

NL Gebruiksaanwijzing

1	Veiligheidsmaatregelen	50
2	Het gebruik	54
3	Diversen	56
4	Garantie	57

FI Käyttöohje

1	Turvallisuusohteita	58
2	Käyttö	62
3	Sekalaista	63
4	Takuu	64

SE Bruksanvisning

1	Säkerhetshänvisningar	65
2	Användning	69
3	Övrigt	71
4	Garanti	72

GR Οδηγίες Χρήσης

1	Οδηγίες για την ασφάλεια	73
2	Εφαρμογή	78
3	Διάφορα	80
4	Εγγύηση	81

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze openge-slagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Käännä tämä sivu auki ja pidä se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

Gerät und Bedienelemente
Device and controls
Appareil et éléments de commande
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Dispositivo y elementos de control
Aparelho e elementos de comando
Toestel en bedieningselementen
Laite ja käyttölaitteet
Apparaten och komponenter
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

Wärmeunterbett
 Heating blanket
 Couverture chauffante
 Materasso termico
 Calientacamas
 Cobertor eléctrico
 Warmteonderbed
 Lämpöpatja
 Värmemadrass
 Θερμαινόμενο
 κλινοσκεπάσμα



Bedienteil mit Schiebeschalter
 Control unit with sliding switch
 Boîtier de commande avec interrupteur coulissant
 Elemento di comando con interruttore a scorrimento
 Elemento de mando con interruptor deslizante
 Dispositivo de comando com interruptor deslizante
 Bedieningskastje met schuifschakelaar
 Käyttölaite liukukytkimellä
 Kontrollenhet med skjutreglage
 Χειριστήριο με διακόπτη

Betriebskontrollleuchte
 Indicator light
 Indicateur lumineux de fonctionnement
 Spia di controllo dei funzionamento
 Lámpara de control de funcionamiento
 Luz de controlo de operacionalidade
 Controlelampje
 Käyttökontrollivalo
 Kontrollampa
 Λυχνία ένδειξης λειτουργίας

Anschlusskabel
 Cable
 Câble de raccordement
 Cavo di collegamento
 Cable de conexión
 Cabo de conexão
 Aansluitingskabel
 Liitäntäjohto
 Anslutningskabel
 Καλώδιο σύνδεσης





WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II

LOT

LOT-Nummer



Hersteller



Stecken Sie keine Nadeln in das Wärmeunterbett!



Verwenden Sie das Wärmeunterbett nicht zusammengeschoben oder gefaltet!



Nicht geeignet für Kleinkinder (0-3 Jahre)!



Verwenden Sie das Wärmeunterbett nur in geschlossenen Räumen!



Nicht waschen!



Nicht bleichen!



Das Wärmeunterbett darf nicht im Trockner getrocknet werden!



Das Wärmeunterbett darf nicht gebügelt werden!



Nicht chemisch reinigen!

- Überprüfen Sie das Wärmeunterbett vor jeder Anwendung sorgfältig, ob es Anzeichen von Abnutzung und/oder Beschädigung aufweist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch am Gerät, dem Schalter oder dem Kabel feststellen oder das Gerät nicht arbeitet.
- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Das Wärmeunterbett darf nicht gefaltet, geknickt, ins Bett eingeschlagen oder um eine Matratze herumgelegt betrieben werden.
- An den Längsseiten des Wärmeunterbetts befinden sich vier Befestigungsschlaufen. Nutzen Sie diese Schlaufen, um das Wärmeunterbett mittels eines geeigneten Bandes oder einer Kordel an der Matratze zu befestigen. Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett in Längs- und in Querrichtung straff auf der Matratze aufliegt und während der gesamten Nutzungszeit keine Falten wirft. Kontrollieren Sie die korrekte Lage jeweils vor dem Zubettgehen!
- Der Schalter und die Zuleitung dürfen während des Betriebes nicht auf oder unter das Unterbett gelegt oder in einer anderen Art und Weise abgedeckt werden.
- Stellen Sie sicher, dass vor der Verwendung auf einem verstellbaren Bett, das Netzkabel und das Wärmeunterbett selbst nicht durch die Scharniere eingeklemmt oder es durch die Verstellung zusammengeschoben wird.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Wärmeunterbett angebracht werden oder hineingestochen werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.

- Das Gerät darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Betreiben Sie das Unterbett niemals unbeaufsichtigt.
- Eine zu lange Anwendung des Gerätes bei hoher Einstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Greifen Sie nicht nach einem Unterbett, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Wärmeunterbett nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Benutzen Sie das Wärmeunterbett nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o.a.)
- Schalter und Zuleitungen dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Unterbett nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **MEDISANA**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden.
- Lassen Sie das Wärmeunterbett erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen. Falten Sie es nicht eng zusammen.

- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Unterbetts mit Ihrem Arzt.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder den Gelenken empfinden, dann informieren Sie bitte Ihren Arzt darüber. Länger anhaltende Schmerzen können Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht für medizinische Zwecke in Krankenhäusern verwendet werden.

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Wärmeunterbett **HUB** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben.

Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA** Wärmeunterbett haben, empfehlen wir Ihnen die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Wärmeunterbett **HUB**
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Anwendung

Mit dem Wärmeunterbett **MEDISANA HUB** können Sie den gesamten Körper sanft erwärmen und entspannen. Die Anwendung fördert die Durchblutung in verhärteten Muskelbereichen und das Wohlbefinden nach einem anstrengenden Tag. Das Wärmeunterbett sorgt für ein angenehm temperiertes Bett, so dass Sie entspannt und schnell einschlafen.

Breiten Sie das Wärmeunterbett flach auf der Matratze aus. An den Längsseiten des Wärmeunterbetts befinden sich vier Befestigungsschlaufen. Nutzen Sie diese Schlaufen, um das Wärmeunterbett mittels eines geeigneten Bandes oder einer Kordel an der Matratze zu befestigen. Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett in Längs- und in Querrichtung straff auf der Matratze aufliegt und während der gesamten Nutzungszeit keine Falten wirft. Breiten Sie darauf ein Bettlaken aus. So kann das Wärmeunterbett seine Wärme am besten abgeben. Kontrollieren Sie die korrekte Lage jeweils vor dem Zubettgehen!

Das Unterbett darf nur im flachen ausgebreiteten Zustand betrieben werden. Das Wärmeunterbett ist mit einer elektrischen Temperaturkontrolle ausgestattet, die entsprechend der gewählten Schalterstufe die eingestellte Temperatur reguliert.

2.3 Betrieb

Wir empfehlen, das Wärmeunterbett 30 Minuten vor dem Zubettgehen einzuschalten.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schieben Sie den Schiebescalter von Position **0** auf Position **1**. Die Betriebsanzeige leuchtet rot auf. Sie werden eine allmähliche Erwärmung des Unterbettes verspüren, die deutlicher wird, wenn sie durch ein Oberbett abgedeckt wird. Wenn Sie eine höhere Temperatur wünschen, schieben Sie den Schalter weiter auf die Position **2**. Wenn das Wärmeunterbett für Ihr Empfinden zu stark erwärmt ist, schieben Sie den Schalter zurück auf Position **1**.

Das Gerät ist so konzipiert, dass die Stufe **2** zum Aufheizen und die Stufe **1** für den Dauerbetrieb bestimmt ist. Schieben Sie den Schalter auf Position **1**, bevor Sie einschlafen.

Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf Position **0**. Das Erlöschen der roten Betriebsanzeige signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.

3.1 Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen es mindestens zehn Minuten abkühlen.
- Das Wärmeunterbett darf nicht gewaschen oder chemisch gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht befeuchteten Tuch. In das Wärmeunterbett darf kein Wasser eindringen.
- Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch ab. Lassen Sie es nicht an der Sonne trocknen. Schalten Sie es zum Trocknen nicht ein und bügeln Sie es nicht.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Zur Aufbewahrung muss der Netzstecker gezogen sein.
- Lassen Sie das Gerät auskühlen. Verstauen Sie das Gerät am besten in der beim Kauf erworbenen Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Platz auf.

3.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

3.3 Technische Daten

Name und Modell	: MEDISANA Wärmeunterbett HUB
Stromversorgung	: 230 V~ 50 Hz
Heizleistung	: ca. 60 W
Schaltstufen	: 0 - 1 - 2
Abmessungen	: ca. 150 x 80 cm
Gewicht	: ca. 1000 g
Länge Netzkabel	: ca. 2,35 m
Betriebsbedingungen	: Nur trocken benutzen
Lagerbedingungen	: Sauber und trocken
Art.-Nr.	: 60215
EAN-Nr.	: 40 15588 60215 3



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation.

Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Protection category II

LOT

Lot number



Manufacturer



Do not puncture the heated underblanket!



Do not use the heated underblanket when it is folded!



Not to be used by very young children (0-3 years)!



Only use the heated underblanket indoors!



Do not wash!



Do not bleach!



Do not dry the heated underblanket in a tumble drier!



Do not iron the heated underblanket!



Do not dry clean!

- Carefully check the heated underblanket before each use, if you notice wear or damage.
- Do not use if you notice wear, damage or signs of improper use on the device, the switch or the cables or if the device is not working.
- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- The heated underblanket may not be operated while folded, creased, wrapped in a cover or placed around the mattress.
- Four fastening loops are located on the lengths of the electric underblanket. Use these loops to attach the electric underblanket to the mattress using a suitable band or cord. Make sure that the electric underblanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Check it is in the correct position before going to bed.
- During use, the control switch and lead must not be placed on or under the blanket or be otherwise covered in any way.
- Before using it on an adjustable bed, make sure that the power cable and the underblanket do not get caught in the hinges or get crumpled when making adjustments.
- Neither pierce the blanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the pad.
- Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The device must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians or unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never use the blanket unsupervised.
- Prolonged use of the heated underblanket at a high setting could lead to skin burns.
- Never touch a heated underblanket that has fallen into water. Unplug the unit from the mains outlet immediately.
- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Never carry, pull or turn the blanket by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- Do not use the heated underblanket when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- The controls and leads must not be exposed to any kind of moisture.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by **MEDISANA**, an authorised dealer or by qualified personnel.
- Let the heated underblanket cool down completely before folding and storing it. Do not fold it too tight.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the heated underblanket.
- Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor. Persistent pains can be a symptom of serious illness.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.
- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.

**Thank you
very much**

Thank you for your confidence in us and congratulations!

You have purchased the heated underblanket **HUB**, a quality product by **MEDISANA**.

To ensure the best results and long-term satisfaction with your **MEDISANA** heated underblanket, we recommend that you read the following operating and maintenance instructions carefully.

**2.1
Items supplied
and packaging**

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA HUB** heated underblanket
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

**WARNING**

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

2.2 Use

With the **MEDISANA HUB** heated underblankets you can gently warm and relax your whole body. Using the blanket stimulates the circulation in areas of tense muscle and promotes a sense of well being after a strenuous day. The heated underblanket provides a pleasantly warm bed, allowing you to relax and get to sleep quickly.

Spread the blanket out flat on top of the mattress. Four fastening loops are located on the lengths of the electric underblanket. Use these loops to attach the electric underblanket to the mattress using a suitable band or cord. Make sure that the electric underblanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Spread a bedsheet on top of it. This allows the underblanket to release its heat in the best way possible. Check it is in the correct position before going to bed!

The blanket may only be used when it is spread out flat. The heated underblanket features an electric temperature control that regulates the temperature according to the chosen setting.

2.3 Operation

We recommend switching on the heated underblanket 30 minutes before going to bed.

Plug the blanket into the mains outlet and move the selector switch from position **0** to position **1**. The red power LED will light up. You will feel the blanket gradually warming up. This will be even more noticeable if it is covered with a quilt. If you require a higher temperature setting, move the switch to the position **2**. Should the blanket get too warm for you, slide the switch back to position **1**.

Level **2** of the device is intended for heating up, level **1** is for continuous operation. Move the selector switch to position **1** before falling asleep

To switch off the blanket, return the switch to position **0**. The red power LED will go out, indicating that the unit is switched off. Now unplug the blanket from the mains outlet.

3.1 Cleaning and maintenance

- Before cleaning the unit, unplug it from the mains socket and let it cool down for at least ten minutes.
- The heated underblanket may not be washed or drycleaned.
- Clean the unit with a soft dampened cloth. There must be no ingress of water into the heated underblanket.
- After cleaning, dry the unit with a dry cloth. Do not dry it in the sun. Do not switch it on to dry, and do not iron it.
- Only use the unit again when it is completely dry.
- Never use aggressive cleaning agents or strong brushes.
- Straighten the cable if it has become twisted.
- The unit must be unplugged before storage.
- When storing the appliance, allow it to cool down. It is best to store the unit in the original packaging in a dry and clean place.

3.2 Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

3.3 Technical specifications

Name and model	: MEDISANA HUB heated underblanket
Power supply	: 230 V~ 50 Hz
Heat output	: approx. 60 W
Switching levels	: 0 - 1 - 2
Dimensions	: approx. 150 x 80 cm
Weight	: approx. 1000 g
Mains lead length	: approx. 2,35 m
Operating conditions	: only use dry
Storage conditions	: clean and dry
Item number	: 60215
EAN number	: 40 15588 60215 3



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the attached leaflet.



REMARQUE IMPORTANTE ! TOUJOURS CONSERVER !

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Classe de protection II

LOT

N° de lot



Fabricant



Ne piquez pas la couverture chauffante avec une aiguille !



La couverture chauffante ne doit pas être pliée ou en boule lorsque vous l'utilisez !



Ne convient pas aux enfants en bas âge (0-3 ans) !



La couverture chauffante doit être utilisée uniquement dans des pièces fermées !



Non lavable !



Ne pas utiliser d'agents blanchissants !



Ne faites pas sécher la couverture chauffante au sèche-linge électrique !



Ne repassez pas la couverture chauffante !



Ne pas nettoyer à sec !

- Vérifiez consciencieusement la couverture chauffante avant chaque utilisation contre toute usure ou endommagement.
- Ne mettez pas cet appareil en marche, si vous remarquez une usure, des dommages ou des signes d'un usage inadapté au niveau de l'appareil, de l'interrupteur ou du câble, ou que l'appareil ne fonctionne pas.
- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- La couverture chauffante ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est pliée, froissée, pliée sur le lit ou enroulée autour d'un matelas.
- Les côtés longs de la couverture chauffante sont pourvus de passants de fixation. Ceux-ci permettent de fixer la couverture au matelas à l'aide d'une bande adaptée ou d'une corde. Veillez à ce que la couverture chauffante soit bien tendue sur l'ensemble du matelas et à ce qu'elle ne se plisse à aucun moment durant l'utilisation. Avant de vous coucher, vérifiez toujours que la couverture est bien en place.
- Pendant l'utilisation, ne pas placer l'interrupteur et le câble sur ou sous la couverture, ni les recouvrir de n'importe quelle autre manière.
- Si vous installez la couverture chauffante sur un lit pliant, assurez avant de l'utiliser que le câble secteur ainsi que la couverture elle-même ne se coincent pas dans la charnière et que la couverture ne soit pas repliée sur elle-même lors du réglage du lit.
- Ne pas placer ou enfoncer d'épingles à nourrice ni d'autres objets pointus ou coupants sur ou dans la couverture chauffante.
- Ne mettez pas l'appareil à des enfants, des personnes handicapées ou en train de dormir ainsi que chez des personnes insensibles à la chaleur, qui ne peuvent pas réagir à une hyperthermie.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser cet appareil, car ils sont incapables de réagir à l'hyperthermie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des jeunes enfants de moins de 3 ans, à moins que l'unité de commutation ait été pré-réglé par un parent ou un représentant légal, ou qu'on ait suffisamment montré à l'enfant comment utiliser l'unité de commutation en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de

connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'elles ont montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne jamais mettre la couverture chauffante en marche sans surveillance.
- Une trop longue utilisation de la couverture chauffante à un niveau élevé peut entraîner des brûlures de la peau.
- Ne jamais essayer de rattraper une couverture chauffante tombée dans l'eau. Retirer la fiche secteur immédiatement.
- Tenir le cordon secteur à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne pas porter, traîner ou tordre la couverture chauffante en tirant sur le cordon secteur et veiller à ne pas pincer le cordon.
- Ne pas utiliser la couverture chauffante lorsqu'elle est humide et uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain par ex.).
- L'interrupteur et le câble ne doivent pas prendre l'humidité.
- En cas de dommage ou de dysfonctionnement, ne réparez pas la couverture vous-même. Les réparations doivent exclusivement être exécutées par un revendeur agréé ou un technicien qualifié.
- Si le câble secteur est endommagé, seul **MEDISANA**, un revendeur autorisé ou une personne qualifiée peut le remplacer.
- Laissez entièrement refroidir la couverture chauffante avant de la plier et de la ranger. Evitez de la plier en la serrant trop fort.
- Si vous avez des questions concernant votre santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- Si vous ressentez des douleurs persistantes dans les muscles ou les articulations, veuillez en informer votre médecin. Des douleurs persistantes peuvent être un symptôme de sérieuse maladie.
- Si l'application est ressentie comme étant désagréable, voire douloureuse, interrompez immédiatement le traitement.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.

Merci !

Félicitations et merci de votre confiance!

Vous avez choisi la couverture chauffante **HUB**, un produit de qualité **MEDISANA**.

Afin d'obtenir les résultats escomptés et de profiter longtemps de votre couverture chauffante **MEDISANA**, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation et l'entretien.

**2.1
Éléments fournis
et emballage**

Veillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 Couverture chauffante **HUB MEDISANA**
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

**AVERTISSEMENT**

**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants.
Ils risqueraient de s'étouffer**

2.2 Utilisation

La couverture chauffante **HUB MEDISANA** permet de réchauffer progressivement et de décontracter le corps. L'utilisation renforce la circulation des muscles durcis et la sensation de bien être après une journée éprouvante. La couverture réchauffe le lit à une température agréable permettant de s'endormir décontracté et rapidement.

Poser la couverture chauffante à plat sur le matelas. Les côtés longs de la couverture chauffante sont pourvus de passants de fixation. Ceux-ci permettent de fixer la couverture au matelas à l'aide d'une bande adaptée ou d'une corde. Veillez à ce que la couverture chauffante soit bien tendue sur l'ensemble du matelas et à ce qu'elle ne se plisse à aucun moment durant l'utilisation. Étendez un draphousse dessus. Les meilleures conditions de fourniture de chaleur sont ainsi réunies pour la couverture chauffante. Avant de vous coucher, vérifiez toujours que la couverture est bien en place !

Uniquement utiliser la couverture chauffante entièrement dépliée. La couverture chauffante est équipée d'un contrôle de température électrique qui règle la puissance de chauffage selon la température sélectionnée.

2.3 Fonctionnement

Nous vous conseillons d'allumer la couverture chauffante 30 minutes avant d'aller au lit.

Brancher la fiche secteur dans une prise de courant et commuter l'interrupteur à coulisse de la position **0** à la position **1**. Le témoin d'utilisation rouge s'allume. Vous ressentez le réchauffement progressif de la couverture chauffante, lequel est beaucoup plus sensible si vous vous couvrez d'une couette. Si vous désirez une température supérieure, positionnez l'interrupteur sur position **2**. Si la couverture chauffante devient trop chaude à votre goût, ramenez l'interrupteur sur la position **1**.

L'appareil est conçu de telle sorte que la position **2** est prévue pour porter la couverture à la température souhaitée et la position **1** est prévue pour le fonctionnement permanent. Mettez le commutateur en position **1** avant de vous endormir.

Pour éteindre l'appareil, ramenez l'interrupteur à la position **0**. L'extinction de l'appareil est signalée par l'extinction du témoin d'utilisation rouge. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant après l'utilisation.

3.1 Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez le connecteur et laissez-le refroidir au moins dix minutes.
- Tout lavage est formellement interdit, de même que tout nettoyage à sec.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un tissu doux légèrement humidifié. Ne versez jamais d'eau sur la couverture chauffante.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil à l'aide d'un tissu sec. Ne la faites pas sécher au soleil. Ne l'allumez pas pour la faire sécher et ne la repassez pas.
- Utilisez de nouveau l'appareil uniquement s'il est entièrement sec.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs ou de brosses dures.
- Déroulez le câble s'il s'est enroulé.
- Avant tout entretien, le connecteur doit être débranché de la prise de courant.
- Laissez l'appareil refroidir. Rangez l'appareil de préférence dans l'emballage d'origine fourni lors de l'achat et conservez-le dans un endroit propre et sec.

3.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.

Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

3.3 Caractéristique

Nom et modèle	: Couverture chauffante MEDISANA HUB
Alimentation électrique	: 230 V~ 50 Hz
Puissance calorifique	: environ 60 W
Niveaux de chaleur	: 0 - 1 - 2
Dimensions	: environ 150 x 80 cm
Poids	: environ 1000 g
Cordon d'alimentation	: environ longueur du 2,35 m
Conditions d'utilisation	: utiliser seulement à sec
Conditions de stockage	: propre et sec
Numéro d'article	: 60215
Numéro EAN	: 40 15588 60215 3



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALLEMAGNE

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso.

Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Classe di protezione II

LOT

Numero LOT



Produttore



Non inserire aghi nel materasso termico!



Non utilizzare il materasso termico se piegato o non ben disteso!



Non adatto a bambini piccoli (da 0 a 3 anni)!



Utilizzare il materasso termico esclusivamente in luoghi chiusi!



Non lavarla!



Non usare candeggina!



Il materasso termico non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria!



Il materasso termico non deve essere stirato!



Non pulire a secco!

- Prima di qualunque utilizzo verificare attentamente che lo scaldaletto non presenti segni di usura e/o danni.
- Non utilizzate l'apparecchio se notate segni di usura, danneggiamento o di utilizzo inappropriato nel dispositivo stesso, nell'interruttore o nel cavo oppure se il dispositivo non funziona.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- La coperta termica non deve essere messa in funzione se piegata o schiacciata, ripiegata sopra il letto o sotto il materasso.
- Sui lati più lunghi della termocoperta sono presenti quattro passanti per il fissaggio della termocoperta al materasso tramite una fascia adatta o una cordicella. Assicurarsi che la termocoperta sia stesa perfettamente sull'intera superficie del materasso e che durante l'utilizzo non si formi alcuna piega. Prima di coricarsi controllarne sempre la posizione corretta.
- L'interruttore e l'alimentatore, durante il funzionamento, non devono essere posti sopra o sotto la termocoperta o risultare coperti in qualsiasi altro modo.
- Prima di utilizzare la termocoperta su un letto regolabile, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la termocoperta stessa non siano incastrati nella cerniera ma che siano ben stesi, anche dopo la regolazione.
- Non applicare e inserire al suo interno spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o affilati.
- Non lasciate che il dispositivo venga utilizzato da bambini, portatori di handicap oppure da persone che stanno dormendo, nonché da persone sensibili al calore, che non sono in grado di reagire all'ipertermia.
- I bambini con meno di 3 anni non possono utilizzare questo dispositivo in quanto non sono in grado di reagire all'eccessivo calore.
- Il dispositivo non può essere utilizzato da bambini con più di 3 anni, salvo che l'unità di commutazione sia preimpostata da un genitore o da una persona che si occupa della sorveglianza o che il bambino sia stato informato a sufficienza sul funzionamento dell'unità di commutazione.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o

mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.

- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Non lasciare mai in funzione il apparecchio senza sorveglianza.
- Un impiego troppo prolungato del apparecchio con un'impostazione alta può causare ustioni della pelle.
- Non toccare la coperta, se è caduta in acqua. Togliere immediatamente la spina.
- Il cavo va tenuto lontano da superfici riscaldate.
- Non trasportare, tirare o far ruotare la termocoperta, tenendola per il cavo di alimentazione e non comprimere il cavo stesso.
- Utilizzare il apparecchio se non è bagnato e solo in ambienti asciutti (non in bagno o in ambienti analoghi).
- Interruttore e alimentatori non devono essere esposti all'umidità.
- In caso di danni o disturbi, non riparare la coperta da soli. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso può essere sostituito unicamente da **MEDISANA**, da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Lasciare raffreddare completamente la termocoperta, prima di piegarla e riporla. Non ripiegarla eccessivamente.
- Se si nutrono dubbi in merito alle ripercussioni sulla salute, prima di utilizzare la termocoperta rivolgersi al proprio medico.
- Se si avvertono dolori muscolari o articolari protratti nel tempo, informarne il proprio medico. Dolori persistenti potrebbero essere sintomo di malattie di una certa importanza.
- Se l'utilizzo diventa fastidioso o doloroso, interrompere immediatamente l'applicazione.
- L'apparecchio è adatto solo per un uso domestico e non deve essere usato in ospedali.

Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!

Con la termocoperta **HUB** avete acquistato un prodotto di qualità.

Per raggiungere i risultati auspicati e per utilizzare al meglio la termocoperta **MEDISANA** raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e la manutenzione.

**2.1
Materiale in
dotazione e
imballaggio**

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 Materasso termico **MEDISANA HUB**
- 1 Opuscolo d'istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

**AVVERTIMENTO**

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Modalità d'impiego

Con la termocoperta **MEDISANA HUB** si può riscaldare delicatamente tutto il corpo e rilassarne la muscolatura. L'applicazione favorisce sia la circolazione nelle zone muscolari contratte che il benessere dopo una giornata faticosa. La termocoperta crea nel letto una temperatura gradevole, permettendo di addormentarsi subito e in tutto relax.

Distendere bene la termocoperta sul materasso. Sui lati più lunghi della termocoperta sono presenti quattro passanti per il fissaggio della termocoperta al materasso tramite una fascia adatta o una cordicella. Assicurarsi che la termocoperta sia stesa perfettamente sull'intera superficie del materasso e che durante l'utilizzo non si formi alcuna piega. In questo modo la coperta termica può cedere al meglio il calore. Prima di coricarsi controllarne sempre la posizione corretta. Stenderci sopra un lenzuolo!

La termocoperta può essere usata solo se ben distesa. La termocoperta è dotata di un dispositivo elettrico per il controllo termico che regola la temperatura impostata in base al livello selezionato sull'interruttore.

2.3 Funzionamento

Si raccomanda di accendere la termocoperta 30 minuti prima di andare a letto. Infilare la spina nella presa e spostare l'interruttore scorrevole dalla posizione **0** alla posizione **1**. La spia rossa che indica il funzionamento si accende. La termocoperta si riscalda gradualmente e la sensazione di calore diventa più netta se si ricopre la coperta con un piumino. Se si desidera una temperatura più elevata, spingere l'interruttore sulla posizione **2**. Se la termocoperta risultasse troppo calda, riportare l'interruttore alla posizione **1**.

L'apparecchio è ideato in modo che siano determinati il livello **2** per scaldare e il livello **1** per il funzionamento prolungato. Portare il commutatore sulla posizione **1** prima di addormentarsi.

Per disattivare l'apparecchio, riportare l'interruttore sulla posizione **0**. Lo spegnimento della spia rossa segnala che l'apparecchio è disattivato. Togliere quindi la spina dalla presa.

3.1 Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire l'apparecchio, estrarre la spina di rete e lasciare raffreddare per almeno dieci minuti.
- La coperta termica non deve essere lavata con liquidi o a secco.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido e leggermente umido. Accertarsi che non penetri acqua all'interno della termocoperta.
- Dopo la pulizia, asciugare l'apparecchio con un panno asciutto. Non lasciarla asciugare al sole. Per asciugarla non accenderla e non stirarla.
- Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo se è completamente asciutto.
- Non impiegare mai detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Dispiegare il cavo nel caso in cui sia attorcigliato.
- La spina di rete deve essere scollegata per conservare l'apparecchio.
- Fare raffreddare l'apparecchio. Riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale ottenuto all'acquisto e conservarlo in un luogo pulito e asciutto.

3.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

3.3 Dati Tecnici

Nome e modello	: Materasso termico MEDISANA HUB
Alimentazione	: 230 V~ 50 Hz
Rendimento termico	: ca. 60 W
Spegnimento automatico	: dopo ca. 3 ore
Livelli di commutazione	: 0 - 1 - 2
Dimensioni	: ca. 150 x 80 cm
Peso	: ca. 1000 g
Lunghezza cavo	: ca. 2,35 m
Condizioni di utilizzo	: Utilizzare solo asciutto
Condizioni di magazzinaggio	: pulito e asciutto
Numero di articolo	: 60215
Codice EAN	: 40 15588 60215 3



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANIA

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clase de protección II

LOT

Número de LOTE



Fabricante



¡No clave agujas en la manta bajera térmica!



¡No utilice la manta bajera térmica cuando está amontonada o plegada!



¡No adecuado para niños pequeños (de 0 a 3 años)!



¡Utilice la manta bajera térmica sólo en recintos cerrados!



¡No lavar!



¡No use blanqueador!



¡No seque la manta eléctrica en la secadora!



¡No planche la manta bajera térmica!



¡No limpiar en seco!

- Antes de cada uso del cubre colchón eléctrico verifique cuidadosamente señales de deterioro y /o de daños.
- No emplee el aparato si detecta desgaste, daños o indicios de un uso inadecuado en el aparato, el conmutador o el cable, o bien si el dispositivo no funciona.
- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- No ponga en funcionamiento la manta bajera térmica arrugada, doblada, plegada sobre la cama o remetida por el colchón.
- En los lados longitudinales de la manta eléctrica hay cuatro cintas de ajuste. Utilice estas cintas para ajustar la manta eléctrica al colchón mediante un cordel apropiado o un cordón. Preste atención a que la manta eléctrica quede colocada firmemente sobre el colchón tanto en sentido longitudinal como transversal y a que no se doble mientras la esté utilizando. ¡Compruebe que esté bien colocada antes de acostarse!
- Ni el interruptor ni los cables deben ser colocados ni encima ni debajo del calentacamas durante su utilización, ni quedar tapados de cualquier otra forma.
- Antes de utilizar el aparato en una cama regulable, asegúrese de que el cable de red y la manta eléctrica no queden entre las bisagras de la cama y que la manta no se desplace al regular la cama.
- No debe haber imperdibles u otros objetos puntiagudos o afilados colocados o clavados en el aparato.
- No emplee el aparato con niños, personas dormidas o con alguna minusvalía, ni con personas que no sean sensibles al calor, que no puedan reaccionar ante un calor excesivo.
- Los niños menores de 3 años no podrán emplear este dispositivo, ya que no tienen la capacidad de reaccionar ante un calor excesivo.
- El aparato no lo podrán emplear los niños de más de 3 años, a menos que uno de sus padres o un supervisor realice el ajuste de la unidad de conmutación o que el niño esté completamente familiarizado con el funcionamiento de la unidad de conmutación.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión

o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.

- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- No deje nunca la manta bajera térmica en funcionamiento sin vigilancia.
- Una aplicación de la manta bajera térmica demasiado prolongada y en el modo más potente, puede provocar quemaduras en la piel.
- No intente coger un calentacamas que haya caído al agua. En tal caso desconecte inmediatamente el enchufe.
- Mantenga el cable de red lejos de superficies calientes.
- No tire del cable de red ni lo tuerza o aprisione. No transporte el calentacamas por el cable de red.
- No utilice el calentacamas si está húmedo, ni en un recinto con humedad. Utilice el calentacamas sólo una vez que esté completamente seco.
- No exponga ni el interruptor ni los cables a la humedad.
- Si existen daños o averías en la manta bajera, no las repare usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por un comercio especializado autorizado, o por personal técnico cualificado correspondientemente.
- Si el cable de red está dañado, sólo deberá ser reemplazado por **MEDISANA**, por un comercio autorizado o por una persona con la cualificación correspondiente.
- Deje enfriar el calentacamas completamente antes de plegarlo y almacenarlo. No lo doble con fuerza.
- Si tiene cualquier tipo de duda con respecto a la tolerancia de la aplicación, consulte por favor con su médico antes de utilizar el calentacamas.
- En caso de sufrir dolor muscular o de las articulaciones durante un período de tiempo largo, consulte por favor con su médico. Los dolores persistentes agudos pueden ser síntomas de una enfermedad seria.
- Si durante la aplicación sufre dolor o cualquier tipo de molestia, interrumpa la inmediatamente.
- El aparato sólo es adecuado para su uso doméstico y no puede utilizarse en hospitales.

¡Muchas gracias! Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.

Con la compra del calentacamas eléctrico **HUB** ha adquirido Usted un producto **MEDISANA** de alta calidad.

Con el fin de poder alcanzar los resultados deseados y de disfrutar por mucho tiempo de su calentacamas eléctrico **MEDISANA**, recomendamos leer atentamente las siguientes indicaciones para el uso y cuidado del aparato.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 Calentacamas **MEDISANA HUB**
- 1 instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Aplicación

Mediante el calentacamas **HUB MEDISANA** puede calentar y relajar todo el cuerpo suavemente. La aplicación estimula la circulación sanguínea y las zonas corporales con agarrotamiento muscular, produciendo una sensación de relajación y de bienestar tras un día agotador. El calentacamas le ofrece una cama a temperatura agradable, que propicia la relajación y ayuda a conciliar el sueño. Extienda el calentacamas sobre el colchón de forma plana. En los lados longitudinales de la manta eléctrica hay cuatro cintas de ajuste. Utilice estas cintas para ajustar la manta eléctrica al colchón mediante un cordel apropiado o un cordón. Preste atención a que la manta eléctrica quede colocada firmemente sobre el colchón tanto en sentido longitudinal como transversal y a que no se doble mientras la esté utilizando. Extienda por encima una sábana. De ese modo es como el calentacamas puede calentar mejor. ¡Compruebe que esté bien colocada antes de acostarse!

Utilice el calentacamas sólo si ha sido extendido completamente. El calentacamas eléctrico ha sido dotado con un regulador de temperatura eléctrico, que regula la temperatura según el nivel de calor seleccionado.

2.3 Funcionamiento

Recomendamos conectar el calentacamas 30 minutos antes de acostarse.

Conecte el enchufe a la toma de corriente y desplace el interruptor desde la posición **0** a la posición **1**. El indicador de servicio se ilumina con luz roja. Poco a poco irá sintiendo el calor del calentacamas, que será más perceptible si usted se tapa con una manta. Si desea disponer de una temperatura más alta, desplace el interruptor hacia la posición **2**. Si el calentacamas está demasiado caliente para usted, desplace el interruptor nuevamente hacia la posición **1**.

El aparato está concebido de forma que el nivel **2** sirve para calentar y el nivel **1** sirve para el funcionamiento prolongado. Coloque el interruptor en la posición **1** antes de quedarse dormido.

Para desconectar el aparato, desplace el interruptor nuevamente a la posición **0**. Si el indicador de servicio con luz roja se apaga, significa que el aparato se ha desconectado. Seguidamente desconecte el enchufe de la red.

3.1 Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el dispositivo, retire el enchufe de la toma de corriente y déjelo enfriar durante por lo menos 10 minutos.
- El calentacamas no debe lavarse o limpiarse con productos químicos.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente húmedo. No permita que agua entre en el calentacamas.
- Después de limpiar el dispositivo, séquelo con un paño seco. No lo deje secar al sol. Para secarlo no lo ponga en funcionamiento ni lo planche.
- No utilice de nuevo el dispositivo hasta que no se haya secado completamente.
- No use nunca detergentes agresivos o cepillos fuertes.
- Desenrolle el cable si estuviera torcido.
- Para almacenar el dispositivo, hay que retirar el enchufe de la toma de corriente.
- Deje que el aparato se enfríe. Introduzca el dispositivo a ser posible en el embalaje original en el que iba al comprarlo y guárdelo en un lugar limpio y seco.

3.2 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

3.3 Datos Técnicos

Denominación y modelo	: Calentacamas MEDISANA HUB
Alimentación eléctrica	: 230 V~ 50 Hz
Potencia de calentamiento	: aprox. 60 vatios
Posiciones del interruptor	: 0 - 1 - 2
Medidad	: aprox. 150 x 80 cm
Peso	: aprox. 1000 g
Longitud del cable de red	: aprox. 2,35 m
Condiciones de servicio	: Utilizar sólo estando seca
Condiciones de almacenaje	: En un lugar limpio y seco
Nº de artículo	: 60215
Código EAN	: 40 15588 60215 3



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALEMANIA

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Classe de protecção II

LOT

Número de lote



Fabricante



Não insira agulhas na capa de aquecimento!



Não utilize a capa de aquecimento de modo amarrotado ou dobrado!



Não adequado para bebés (0-3 anos)!



Utilize a capa de aquecimento apenas em espaços fechados!



Não lavar!



No usar lexívia ou branqueador!



A capa de aquecimento não pode secada na máquina de secar roupa!



A capa de aquecimento não pode ser engomada!



Não limpe a capa de aquecimento com agentes químicos!

- Verifique cuidadosamente a manta inferior de aquecimento antes de cada utilização quanto a desgaste e/ou danos.
- Não coloque o aparelho em funcionamento, se detectar esgaste, danos ou indicadores de utilização incorrecta do aparelho, do interruptor ou do cabo ou se o aparelho não funcionar.
- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- O sobre-colchão não deve ser vincado, dobrado, colocado entre os lençóis ou cobertores, nem deve funcionar enrolado no colchão.
- Nas partes laterais do sobre-colchão de aquecimento encontram-se quatro alças de fixação. Use estas alças para fixar o sobre-colchão aquecido ao colchão com uma fita adequada ou um cordão. Tenha atenção para que o sobre-colchão de aquecimento esteja esticado nos sentidos longitudinal e transversal sobre o colchão e não forme vincos durante todo o tempo de utilização. Sempre que se for deitar, controle o posicionamento correcto!
- Durante o funcionamento do cobertor eléctrico o interruptor e o cabo não podem estar colocados em cima nem em baixo do cobertor eléctrico nem serem cobertos de outro modo qualquer.
- Antes da utilização numa cama regulável, assegure-se de que o cabo eléctrico e o próprio sobrecolchão de aquecimento não são entalados pelas dobradiças nem comprimidos pela regulação.
- Não é permitido introduzir ou afixar alfinetes ou outros objectos pontiagudos ou afiados no sobre-colchão.
- Não coloque o aparelho em crianças, pessoas com deficiência ou a dormir, assim como pessoas sensíveis ao calor, que não podem reagir a uma sensação de calor.
- As crianças menores de 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que não são capazes de reagir à sensação de calor.
- O aparelho não pode ser utilizada por crianças com uma idade superior a 3 anos, excepto se a unidade de comutação for assim pré-configurada por um progenitor ou um supervisor ou se a criança estiver instruída suficientemente relativamente a como operar a unidade de comutação de forma segura.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento,

desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, conseqüentemente, entendam o funcionamento do mesmo.

- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Nunca utilize a capa de aquecimento sem o devido acompanhamento permanente.
- Uma utilização demasiado prolongada da capa de aquecimento com a regulação no máximo pode causar queimaduras.
- Não agarre um cobertor que tenha caído dentro de água. Retire imediatamente a ficha da tomada.
- Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
- Não transporte, puxe ou rode o cobertor eléctrico no cabo e nunca entale o cabo.
- Não utilize o cobertor eléctrico molhado e use-o só em lugares secos. Só utilize o cobertor novamente quando este estiver completamente seco.
- O interruptor e as linhas adutoras não podem ser expostos à humidade.
- Em caso de danos ou avarias não tente reparar o sobre-colchão. Uma reparação só pode ser efectuada por um vendedor autorizado ou uma pessoa qualificada.
- Se o cabo de rede estiver danificado, ele apenas deve ser substituído pela **MEDISANA**, um revendedor autorizado ou por uma pessoa respectivamente qualificada.
- Primeiro, deixe o cobertor eléctrico arrefecer totalmente, antes de dobrar ou guardar o mesmo. Não faça muitas dobras.
- Se tiver dúvidas em relação à saúde, antes de utilizar o cobertor consulte o seu médico.
- Se sentir dores durante muito tempo nos músculos ou articulações, informe o seu médico. Dores persistentes podem ser sintoma de alguma doença grave.
- Se a aplicação do cobertor lhe for desagradável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.
- O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não deve ser utilizado em hospitais.

Muito obrigada

Obrigado pela sua confiança e parabéns!

Com o cobertor eléctrico **HUB** acaba de adquirir um produto de qualidade da **MEDISANA**.

Para poder obter os resultados desejados e desfrutar do seu cobertor eléctrico **MEDISANA** durante muito tempo, aconselhamos-lhe ler as seguintes instruções de uso e manutenção com muita atenção.

2.1**Material
fornecido e
embalagem**

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 Cobertor eléctrico **MEDISANA HUB**
- 1 instruções de uso

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

**ADVERTÊNCIA**

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

2.2 Aplicação

Com o cobertor eléctrico **MEDISANA HUB** pode aquecer e relaxar suavemente o corpo todo. A aplicação fomenta a circulação do sangue em áreas musculares tensas e o bem-estar após um dia fatigante. O cobertor eléctrico proporciona uma cama com uma temperatura agradável, podendo assim adormecer rapidamente e relaxado.

Estenda o cobertor térmico, bem esticado, sobre o colchão. Nas partes laterais do sobre-colchão de aquecimento encontram-se quatro alças de fixação. Use estas alças para fixar o sobre-colchão aquecido ao colchão com uma fita adequada ou um cordão. Tenha atenção para que o sobre-colchão de aquecimento esteja esticado nos sentidos longitudinal e transversal sobre o colchão e não forme vincos durante todo o tempo de utilização. Coloque um lençol por cima do cobertor eléctrico. Assim, o cobertor eléctrico pode transferir o seu calor de modo ideal. Sempre que se for deitar, controle o posicionamento correcto!

Só pode utilizar o cobertor térmico completamente esticado e liso. O cobertor eléctrico possui um sistema de controlo da temperatura eléctrico, que regula a temperatura de acordo com o nível seleccionado.

2.3 Operação

Nós recomendamos que ligue o cobertor eléctrico 30 minutos antes de ir para a cama.

Introduza a ficha na tomada e empurre o interruptor correição da posição **0** para a posição **1**. O indicador de funcionamento acende com a cor vermelha. Vai sentir um aquecimento gradual do cobertor, que se torna ainda mais nítido, se for coberto com um edredão. Se desejar uma temperatura mais elevada, empurre o interruptor para a posição **2**. Se achar que o cobertor térmico está demasiado quente, volte a empurrar o interruptor para a posição **1**. O aparelho está concebido de modo a que o nível **2** sirva para aquecer e o nível **1** para o funcionamento contínuo. Desloque o interruptor para a posição **1** antes de adormecer.

Para desligar o aparelho empurre o interruptor para a posição **0**. O indicador de funcionamento vermelho apaga-se, o que sinaliza que o aparelho está desligado. Retire agora a ficha da tomada.

3.1 Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, retire a ficha de rede da tomada e deixe-o arrefecer durante dez minutos.
- O cobertor eléctrico não pode ser lavado ou limpo com químicos.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido. A água não pode penetrar no cobertor eléctrico.
- Após a limpeza, seque o aparelho com um pano seco. Não deixe o aparelho secar ao sol. Para secar o aparelho, não ligue o mesmo e não passe a ferro.
- Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou escovas fortes.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Para poder guardar o aparelho, a ficha de rede tem de estar retirada da tomada.
- Deixe o aparelho arrefecer. A melhor maneira de proteger o aparelho é colocá-lo dentro da embalagem original adquirida na compra e guardá-lo num local limpo e seco.

3.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

3.3 Dados Técnicos

Denominação e modelo	: Cobertor eléctrico MEDISANA HUB
Alimentação de corrente	: 230 V~ 50 Hz
Potência de aquec.	: aprox. 60 W
Níveis de comutação	: 0 - 1 - 2
Dimensões	: aprox. 150 x 80 cm
Peso	: aprox. 1000 g
Comprimento cabo	: aprox. 2,35 m
Condições de funcionamento	: utilizar apenas a seco
Condições de armazenamento	: local limpo e seco
Número de artigo	: 60215
Número EAN	: 40 15588 60215 3



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALEMANHA

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



Beschermingsklasse II

LOT

LOT-nummer



Producent



Steek geen naalden in het warmteonderbed!



Gebruikt het warmteonderbed niet in elkaar gedrukt of gevouwen!



Niet geschikt voor kleine kinderen (0-3 jaar)!



Gebruik het warmteonderbed alleen in gesloten ruimtes!



Niet wassen!



Gebruik geen bleekmiddelen!



Het warmteonderbed mag niet in de droogautomaat gedroogd worden!



Het warmteonderbed mag niet gestreken worden!



Niet chemisch reinigen!

- Controleer het warmteonderbed voor elk gebruik zorgvuldig op tekenen van slijtage en/of beschadiging.
- Gebruik het toestel niet wanneer u slijtage, beschadigingen of aanwijzingen van oneigenlijk gebruik vaststelt aan het toestel, de schakelaar of het snoer, of wanneer het toestel niet functioneert.
- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Het warmteonderbed mag niet gevouwen, geknikt, in het bed ingeslagen of om een matras heen gebruikt worden.
- Aan de langsijden van het warmteonderbed bevinden zich vier bevestigingslussen. Gebruik deze lussen om het warmteonderbed met een geschikte band of een koord aan de matras te bevestigen. Zorg ervoor dat het warmteonderbed in langs- en in dwarsrichting strak op de matras ligt en tijdens de volledige gebruiksduur geen vouwen maakt. Controleer de correcte positie telkens voor u naar bed gaat!
- De schakelaar en de kabel mogen gedurende het gebruik niet op of onder de onderdeken worden geplaatst of op een andere manier bedekt zijn.
- Zorg ervoor dat voor het gebruik op een verstelbaar bed de netkabel en het warmteonderbed zelf niet door de scharnieren ingeklemd of door het verstellen samengeschoven wordt.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen aan het warmteonderbed worden bevestigd of erin gestoken worden.
- Gebruik het toestel niet bij kinderen, gehandicapte of slapende personen, noch bij mensen die niet kunnen reageren in geval van hyperthermie.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het toestel niet gebruiken, omdat zij niet in staat zijn op hyperthermie te reageren.
- Het toestel mag niet door kinderen ouder dan 3 jaar worden gebruikt, tenzij de schakeleenheid door een ouder of een andere, toezicht houdende persoon vooraf werd ingesteld of wanneer het kind voldoende uitleg kreeg om de schakeleenheid veilig te gebruiken.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of

mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk werden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.

- Dit toestel is géén speelgoed.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Gebruik het warmteonderbed nooit zonder toezicht.
- Een te lange toepassing van het warmteonderbed bij hoge instelling kan huidverbrandingen veroorzaken.
- Raak nooit een onderdeken aan dat in water is gevallen. Koppel onmiddellijk de netstekker los van de wandcontactdoos.
- Kom met het netsnoer niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Transporteer, trek of draai de elektrische onderdeken niet met behulp van het netsnoer, en let op dat het snoer nergens klem raakt.
- Gebruik het warmteonderbed niet, indien het nat is, en gebruik het alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer of derg.).
- Stel de schakelaar en de kabels nooit bloot aan vocht.
- Herstel het onderbed in het geval van een beschadiging of storing niet zelf. Een reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakhandelaar of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden doorgevoerd.
- Als het netsnoer beschadigd is, mag het alleen door **MEDISANA**, een geautoriseerde speciaalzaak of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden.
- Laat het warmteonderbed eerst volledig afkoelen voordat u het vouwt en opbergt.
- Wanneer u met het oog op de gezondheid bezwaren heeft, neem dan eerst contact op met uw arts, voordat u de onderdeken gebruikt.
- Neem, indien u over een langere periode pijn in de spieren of gewrichten heeft, contact op met uw arts. Langdurige pijn kan een symptoom zijn voor een ernstige ziekte.
- Breek de behandeling onmiddellijk af, indien u de toepassing als onangenaam of pijnlijk beschouwt.
- Het toestel is alleen voor het gebruik in de huishouding bestemd en mag niet in ziekenhuizen gebruikt worden.

Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!

Met de **HUB** elektrische onderdeken heeft u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangeschaft.

Voor een succesvol gebruik en een lange gebruiksduur van uw **MEDISANA** elektrische onderdeken **HUB** bevelen wij aan de hieronder beschreven aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig door te lezen.

**2.1
Levering en
verpakking**

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Warmteonderbed **HUB**
- 1 gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde af- valverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

**WAARSCHUWING**

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

2.2 Het gebruik

Met de elektrische onderdeken **MEDISANA HDS / HDC** kunt u het gehele lichaam zacht verwarmen en ontspannen. De behandeling stimuleert de bloedcirculatie in verharde spieren en bevordert het welzijn na een vermoeiende dag. De elektrische onderdeken houdt het bed op een aangename temperatuur, zodat u ontspannen en snel in slaap valt.

Spread de elektrische onderdeken gelijkmatig uit over het matras. Aan de langszijden van het warmteonderbed bevinden zich vier bevestigingslussen. Gebruik deze lussen om het warmteonderbed met een geschikte band of een koord aan de matras te bevestigen. Zorg ervoor dat het warmteonderbed in langs- en in dwarsrichting strak op de matras ligt en tijdens de volledige gebruiksduur geen vouwen maakt. Spread daarop een bedlaken. Zo kan het warmteonderbed de warmte het beste afgeven. Controleer de correcte positie telkens voor u naar bed gaat!

De onderdeken mag alleen worden gebruikt, wanneer deze glad ligt en uitgespreid is. De elektrische onderdeken beschikt over een elektrische temperatuurcontrole die de temperatuur regelt overeenkomstig de geselecteerde stand van de schakelaar.

2.3 Gebruik

Wij bevelen aan om het warmteonderbed een half uur voor het slapen gaan aan te zetten.

Steek de netstekker in de wandcontactdoos en schuif de schuifschakelaar van positie **0** naar positie **1**. De bedrijfsindicator gaat rood branden. U zult een geleidelijke verwarming van de onderdeken voelen die versterkt kan worden als ze met een bovenbed bedekt wordt. Schuif, voor een hogere temperatuur, de schakelaar naar de positie **2**. Heeft u het gevoel dat de elektrische onderdeken te sterk is verwarmd, schuif dan de schakelaar terug naar positie **1**.

Het toestel is zo ontworpen dat stap **2** voor het opwarmen en stap **1** voor het langdurig gebruik bestemd is. Zet de schakelaar op de stand **1** voor u inslaapt. Schuif de schakelaar naar de positie **0** om het instrument uit te schakelen. De rode bedrijfsindicator stopt met branden en geeft aan dat het instrument uitgeschakeld is. Haal vervolgens de netstekker uit de wandcontactdoos.

3.1 Reiniging en onderhoud

- Voordat u het apparaat gaat reinigen, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en het warmteonderbed minimaal tien minuten te laten afkoelen.
- Het warmteonderbed mag niet worden gewassen of chemisch gereinigd.
- Maak het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek. Hierbij mag er geen water in het warmteonderbed komen.
- Droog het apparaat na het reinigen met een droge doek na. Laat het niet in drogen in de zon. Schakel het niet in om te drogen en strijk het niet.
- Gebruik het kussen pas opnieuw als het helemaal droog is.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of een harde borstel.
- In het geval het aansluitsnoer in de knoop of vol lussen zit, haal dan eerst alle slagen eruit voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Als u het apparaat opbergt dient de stekker uit het stopcontact te zijn gehaald.
- Laat het toestel afkoelen. Doe het apparaat bij voorkeur terug in de originele verpakking en berg het op een schone droge plaats op.

3.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

3.3 Technische Specificaties

Naam en model	: MEDISANA Warmteonderbed HUB
Netvoeding	: 230 V~ 50 Hz
Verwarmingsvermogen	: ca. 60 W
Schakelstanden	: 0 - 1 - 2
Afmetingen	: ca. 150 x 80 cm
Gewicht	: ca. 1000 g
Lengte netsnoer	: ca. 2,35 m
Bedrijfscondities	: uitsluitend gebruiken onder droge condities.
Opbergadvies	: schoon en droog
Artikelnummer	: 60215
EAN Code	: 40 15588 60215 3



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

DUITSLAND

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

Kuvan selitys



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Kotelointiluokka II

LOT

LOT-numero



Laatija



Lämpöpatjaan ei saa pistellä neuloja!



Lämpöpatjaa ei saa käyttää taitettuna tai puristuksissa!



Ei sovi pienille lapsille (0–3 vuotta)!



Käytä lämpöpatjaa ainoastaan suljetuissa tiloissa!



Älä pese!



Ei valkaisua!



Lämpöpatjaa ei saa kuivata kuivausrummussa!



Lämpöpatjaa ei saa silittää!



Ei kemiallista puhdistusta!

- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei petauspatja ole kulunut tai vioittunut.
- Älä käytä laitetta, mikäli huomaat sen olevan kulunut, vaurioitunut tai havaitset epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia merkkejä tai mikäli painike, johdot tai laite eivät toimi.
- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Lämpöpatjaa ei saa käyttää taitettuna, vuoteeseen käärittynä tai kiedottunapatjan ympäri.
- Lämpöpatjan pitkittäissivuilla on neljä kiinnityssilmukkaa. Käytä näitä silmukoita kiinnittäksesi lämpöpatjan patjaan sopivalla hihnalla tai narulla. Huomioi, että lämpöpatja on tiukasti patjalla pitkittäis- ja poikittaissuunnassa ja taitteita ei synny ollenkaan käyttöajan kuluessa. Tarkasta oikea pito aina ennen sänkyyn menoa!
- Kytkintä tai johtoa ei saa pitää käytön aikana patjan päällä tai alla eivätkä ne saa olla millään tavalla peitettynä käytön aikana.
- Varmista ennen säädettävällä vuoteella käyttöä, etteivät verkkojohto ja lämpöpatja jumitu saranaan tai ettei se työnny kokoon säädön aikana.
- Siihen ei saa laittaa eikä pistellä hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä käytä laitetta lapsilla tai henkilöillä, jotka ovat vammautuneita, unessa tai henkilöillä, jotka eivät tunnista lämpötilan nousua, eivätkä näin ollen pysty reagoimaan liian korkeaan lämpötilaan.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, sillä he eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitetta saa käyttää yli 3-vuotiailla lapsilla vain siinä tapauksessa, että lapsen vanhemmat tai lailliset huoltajat ovat säätäneet kytkentäyksikön asianmukaisesti tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka kytkentäyksikköä käytetään turvallisella tavalla.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

- Laitteella leikkiminen ei ole sallittua.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä koskaan käytä patjaa valvomattomana.
- Lämpöpatjaan pitkäaikainen lämpöpatjaan käyttö voi johtaa ihon palovammoihin.
- Älä tartu lämpöpatjaan, jos se putoaa veteen. Vedä välittömästi pistoke pistorasiasta.
- Pidä virtajohto kaukana kuumista pinnoista.
- Älä kannaa, vedä tai kierrä lämpöpatjaa virtajohdosta äläkä taita johtoa.
- Lämpöpatjaa ei saa käyttää kosteana tai kosteissa tiloissa. Lämpöpatjaa saa käyttää vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Kytkin ja johdot eivät saa joutua millään tavalla kosteuden kanssa tekemisiin.
- Patjaa ei saa korjata itse, jos se vaurioituu tai ei toimi. Korjauksen saa tehdä vain valtuutettu erikoisliike tai vastaavasti koulutettu henkilö.
- Vaurioituneen verkkojohdon saa vaihtaa ainoastaan **MEDISANA**, valtuutettu alan liike tai muutoin vastaavasti pätevätynt henkilö.
- Anna lämpöpatjan jäähtyä kokonaan, ennen kuin laitat sen säilytykseen. Älä taita sitä tiiviisti.
- Jos olet epävarma lämpöpatjan terveydellisistä vaikutuksista, keskustele sen käytöstä oman lääkärisi kanssa.
- Jos sinulla on pitkäkestoista lihas- tai nivelkipua, ota yhteys lääkäriin. Pitkään jatkuva särky saattaa olla vakavan sairauden oire.
- Jos lämpöpatjan käyttö tuntuu epämiellyttävältä tai se aiheuttaa kipua, sen käyttö on lopetettava välittömästi.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa, sitä ei tule käyttää sairaalassa.

Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!

Ostaessasi lämpöpatjan **HUB** olet ostanut **MEDISANA** laatutuotteen. Jotta saat haluamasi tuloksen ja voit käyttää **MEDISANA** lämpöpatjaasi mahdollisimman kauan, suosittelemme, että luet alla olevat käyttö- ja hoito-ohjeet huolellisesti.

2.1 Pakkauksen sisältö ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kauppiasi tai huoltoliikkeen puoleen.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** lämpöpatja **HUB**
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raaka-ainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukehtumisvaara!

2.2 Käyttö

MEDISANA **HUB** lämpöpatjan avulla voit lämmittää ja rentouttaa hellästi koko kehon. Käyttö parantaa kovettuneiden lihasten verenkiertoa ja lisää hyvinolontunnetta raskaan työpäivän jälkeen. Lämpöpatja säätää vuoteen lämpötilan miellyttäväksi, jolloin nukahdat rentoutuneena ja nopeasti.

Levitä lämpöpatja patjan päälle. Lämpöpatjan pitkittäissivuilla on neljä kiinnitysilmuukkaa. Käytä näitä silmukoita kiinnittäksesi lämpöpatjan patjaan sopivalla hihnalla tai narulla. Huomioi, että lämpöpatja on tiukasti patjalla pitkittäis- ja poikittaissuunnassa ja taitteita ei synny ollenkaan käyttöajan kuluessa. Levitä sen päälle lakana. Siten lämpöpatja luovuttaa lämpöään parhaiten. Tarkasta oikea pito aina ennen sänkyyn menoa! Patjaa saa käyttää vain vaakatasoon levitettynä. Lämpöpatja on varustettu sähköisellä lämpötilan ohjaimella, joka säätää lämpötilan valitun kytkintason mukaan.

2.3 Käyttö

Suosittelemme lämpöpatjan päällekytkentää puoli tuntia ennen nukkumaanmenoa. Työnnä pistotulppa pistorasiaan ja siirrä liukukytkin asennosta **0** asentoon **1**. Tilailmaisimeen syttyy punainen valo. Tunnet vähitellen patjan lämpenevän, mikä tulee selvemmäksi, kun patjan päällä on peitto. Jos haluat korkeamman lämpötilan, työnnä kytkintä edelleen asentoon **2**. Jos lämpöpatja on mielestäsi liian kuuma, työnnä kytkin takaisin asentoon **1**.

Laitte on suunniteltu siten, että taso **2** lämmittää ja taso **1** on jatkuvaan käyttöön. Työnnä kytkin asentoon **1**, ennen kuin nukahdat.

Kun haluat katkaista laitteen virran, työnnä kytkin takaisin asentoon **0**. Kun tilailmaisimen punainen valo sammuu, laitteen virta on katkaistu. Vedä sitten pistotulppa pistorasiasta.

3.1 Puhdistus ja hoito

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta ja anna sen jäähtyä vähintään 10 minuuttia.
- Lämpöpatjaa ei saa pestä eikä puhdistaa kemiallisesti.
- Puhdista laite vain pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Lämpöpatjan sisään ei saa joutua vettä.
- Kuivaa laite puhdistuksen jälkeen kuivalla liinalla. Älä kuivata sitä auringossa. Älä kytke sitä toimintaan kuivausta varten, äläkä silitä sitä.
- Käytä laitetta vasta, kun se on kokonaan kuivunut.
- Älä käytä koskaan voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Suorista johto, jos se on kiertynyt.
- Verkkopistoke tulee irrottaa ennen säilytystä.
- Anna laitteen jäähtyä. Pakkaa laite mieluiten ostaessasi saamaasi alkuperäispakkaukseen ja säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

3.2 Hävittämisohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöstävällisesti.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

3.3 Tekniset Tiedot

Nimi ja malli	: MEDISANA lämpöpatja HUB
Sähköverkko	: 230 V~ 50 Hz
Lämmitysteho	: noin 60 wattia
KytKentätasot	: 0 - 1 - 2
Mitat	: noin 150 x 80 cm
Paino	: noin 1000 g
Verkkojohdon pituus	: noin 2,35 m
Käyttöolosuhteet	: käyttö ainoastaan kuivana
Säilytysolosuhteet	: puhdas ja kuiva
Tuotenumero	: 60215
EAN koodi	: 40 15588 60215 3



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoillullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Käännä takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

- 1. MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- 2.** Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
- 3.** Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakennosalle.
- 4.** Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a.** kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b.** Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c.** Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d.** Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
- 5.** Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

SAKSA

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring



Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



HÄNVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Skyddsklass II

LOT

LOT-nummer



Tillverkare



Stick aldrig in nålar i värmemadrass!



Använd inte värmemadrass när den är ihopfälld eller ihopvikt!



Inte lämplig för barn under 3 år!



Värmemadrass får endast användas i slutna utrymmen!



Tvätta inte!



Inte blekmedel!



Värmemadrass får inte torkas i torktumlare!



Värmemadrass får inte strykas!



Ej kemtvätt!

- Kontrollera noga om värmemadrassen uppvisar tecken på slitage och/eller skador varje gång innan du använder den.
- Använd inte om du upptäcker slitage, skada eller tecken på olämplig användning på apparaten, brytaren eller kablarna eller om apparaten inte fungerar.
- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typsylten stämmer överens med nätspänningen.
- Värmemadrassen får inte vara ihopvikt eller böjd när den används. Det är inte heller tillåtet att vika täcken eller lakan runt den eller att vika värmemadrassen runt en annan madrass.
- På värmemadrassens långsidor finns det fyra fästöglor. Använd de här öglorna för att fästa värmemadrassen på madrassen med ett lämpligt band. Se till att värmemadrassen ligger ordentligt sträckt på madrassen, både i längd- och tvärriktningen. Det får inte bildas några veck under användningen. Kontrollera att madrassen ligger rätt innan du går och lägger dig!
- Filtens reglage och kabel får varken placeras på eller under filten när denna används. De får heller inte täckas över på annat sätt.
- Om värmemadrassen används på en ställbar säng: kontrollera att nätkabeln och värmemadrassen inte kan klämmas i gångjärnen eller "tryckas ihop" när sängen justeras.
- Det är inte tillåtet att sätta fast eller sticka in säkerhetsnålar eller andra vassa/spetsiga föremål på madrassen.
- Använd inte apparaten på barn eller på personer som är handikappade, som sover eller som är inte känsliga mot värme och därför inte kan reagera på överhettning.
- Barn som är yngre än 3 år får inte använda denna apparat, eftersom de inte har förmåga att reagera på värmeslag.
- Apparaten ska inte användas av små barn över 3 år, om inte styrenheten har anpassats på lämpligt sätt av barnets föräldrar eller vårdnadshavare eller om inte barnet har fått bra instruktion i att använda styrenheten korrekt.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Använd aldrig filten utan att ha den under uppsikt.
- Om filten används för länge med hög temperatur kan det leda till brännskador på huden.
- Försök inte att lyfta ut filten om den hamnat i vatten. Dra genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Håll nätsladden borta från heta ytor.
- Bär, dra och vrid aldrig värmefilten genom att hålla den i nätsladden. Kläm aldrig kabeln.
- Använd aldrig värmefilten om den är fuktig eller i fuktig miljö. Värmefilten får först tas i bruk när den är helt torr.
- Reglaget och sladden får inte utsättas för fukt eller vätska.
- Försök inte reparera madrassen själv om det uppstår fel/störningar. Reparationer får endast genomföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- Om nätkabeln är skadad får den endast bytas ut av **MEDISANA**, auktoriserade återförsäljare eller motsvarande behörig person.
- Låt värmemadrassen svalna helt innan du lägger undan den. Vik inte ihop den för hårt.
- Tala med Er läkare innan filten används, ifall Ni är osäker om behandlingen är lämplig med hänsyn till Ert hälsotillstånd.
- Informera er läkare, om Ni har ont i muskler och leder under längre tid. Ihållande smärta kan vara ett symptom för en allvarlig sjukdom eller skada.
- Avbryt omedelbart behandlingen om Ni känner smärta eller obehag under användningen.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är ej avsedd för användning på sjukhus.

Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Med värmefiltren **HUB** har Ni valt en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**.

För att Ni skall uppnå önskad framgång och ha glädje av Er **MEDISANA** värmefilt under så lång tid som möjligt, rekommenderar vi Er att noga läsa igenom nedanstående anvisningar gällande användning och vård.

2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** Värmemadrass **HUB**
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!

2.2 Användning

MEDISANAs värmefilt **HUB** kan användas för att långsamt värma och slappna av hela kroppen. Användningen stimulerar genombloodningen i spända muskelområden vilket ökar välbefinnandet efter en ansträngande dag. Filten värmer Er säng så att Ni somnar avslappnat och snabbt.

Lägg värmefilten på madrassen och släta ut filten. På värmemadrassens långsidor finns det fyra fästöglor. Använd de här öglorna för att fästa värmemadrassen på madrassen med ett lämpligt band. Se till att värmemadrassen ligger ordentligt sträckt på madrassen, både i längd- och tvärriktningen. Det får inte bildas några veck under användningen. Lägg ett lakan över värmemadrassen. Då avger värmemadrassen värmen på det bästa sättet. Kontrollera att madrassen ligger rätt innan du går och lägger dig!

Filten får endast användas i plant, utbrett tillstånd. Värmefilten har försetts med ett inbyggt termostat som reglerar temperaturen enligt den nivå som Ni ställer in.

2.3 Drift

Rekommendation: slå på värmemadrassen ca 30 min innan du går och lägger dig.

Sätt i kontakten i ett vägguttag och skjut reglaget från position **0** till position **1**. Den röda lampan tänds. Efter några minuter känner Ni tydligt att filten blir varm. Värmen känns ännu intensivare om Ni täcker över kroppen med en filt. Skjut reglaget vidare till position **2**, om en högre temperatur önskas. Skjut tillbaka reglaget till position **1** om Ni anser att värmefilten blivit för varm.

Apparaten har konstruerats så att nivå **2** är avsedd för uppvärmning och nivåerna **1** för längre bruk. Skjut reglaget till läget **1** innan du går och lägger dig.

För att stänga av utrustningen förs reglaget tillbaka till position **0**. När den röda lampan släckts är utrustningen avstängd. Dra därefter ut kontakten ur vägguttaget.

3.1 Rengöring och vård

- Dra ut nätkontakten och låt apparaten svalna minst tio minuter innan du rengör den.
- Värmemadrassen får inte tvättas eller kemtvättas.
- Rengör apparatens med en mjuk, lätt fuktad trasa. Se till att det inte kommer in vatten i värmemadrassen.
- Torka av apparaten med en torr trasa efter rengöringen. Låt den inte torka i solljus. Slå inte på den för att torka den, stryk den inte.
- Använd endast apparaten när den är helt torr.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller kraftiga borstar.
- Räta ut kabeln, om den har vridit sig.
- Dra alltid ut nätkontakten när apparaten inte ska användas längre.
- Låt apparaten svalna. Förvara helst apparaten i originalförpackningen, den ska förvaras på ett torrt och rent ställe.

3.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande samlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertaras på ett miljövänligt sätt.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

3.3 Tekniska data

Namn och modell	: MEDISANA Värmemadrass HUB
Strömförsörjning	: 230 V~ 50 Hz
Värmeeffekt	: ca 60 watt
Nivåer	: 0 - 1 - 2
Yttermått	: ca 150 x 80 cm
Vikt	: ca 1000 g
Längd nätsladd	: ca 2,35 m
Användningsförhållanden	: använd endast i torrt tillstånd
Förvaring	: rent och torrt
Artikelnummer	: 60215
EAN kod	: 40 15588 60215 3



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
TYSKLAND

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Κλάση προστασίας II

LOT

Αριθμός LOT



Παραγωγός



Μην τρυπάτε το θερμαινόμενο στρώμα με βελόνες!



Μη χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα διπλωμένο ή με πτυχές!



Δεν ενδείκνυται για μικρά παιδιά (0-3 ετών)!



Να χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα μόνο σε κλειστούς χώρους!



Μην το πλένετε!



Δεν λευκαντικό!



Δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε το θερμαινόμενο στρώμα μέσα σε στεγνωτήρα!



Δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε το θερμαινόμενο στρώμα!



Απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα!

- Ελέγχετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα πριν από κάθε χρήση προσεκτικά για φθορά και ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε αν λαρατηρήσετε στη συσκευή, στο διακόπτη ή στα καλώδια σημάδια φθοράς, βλάβης ή μη σωστής χρήσης, ή εάν η συσκευή δεν λειτουργεί.
- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα ζαρωμένο, τσαλακωμένο, διπλωμένο ή γυρισμένο γύρω από ένα στρώμα.
- Στις μεγάλες πλευρές του θερμαινόμενου υποστρώματος υπάρχουν τέσσερις κρίκοι στερέωσης. Χρησιμοποιήστε αυτούς τους κρίκους για να στερεώσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα στο στρώμα χρησιμοποιώντας μία κατάλληλη ταινία ή ένα κροδόνι. Προσέξτε ώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα να εφαρμόζει τεντωμένο κατά μήκος και κατά πλάτος πάνω στο στρώμα και να μη δημιουργούνται πτυχώσεις καθόλη τη διάρκεια της χρήσης. Ελέγχετε τη σωστή θέση κάθε φορά πριν πέσετε στο κρεβάτι!
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε το διακόπτη και το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας επάνω ή κάτω από το στρώμα ή να τα καλύπτεται με οποιονδήποτε τρόπο.
- Πριν από τη χρήση σε ένα ρυθμιζόμενο κρεβάτι βεβαιωθείτε πως το καλώδιο ρεύματος και το θερμαινόμενο υπόστρωμα δεν μαγκώνουν στους μεντεσέδες και πως κατά τη ρύθμιση του κρεβατιού δεν σπρώχνονται μαζί.
- Δεν επιτρέπεται να τρυπηθεί με παραμάνες ή από άλλα μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά ή άτομα με αναπηρία, που κοιμούνται ή με αναισθησία στη θερμότητα, τα οποία κατά συνέπεια δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Παιδιά κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή, διότι δεν έχουν τη δυνατότητα

αντίδρασης σε περίπτωση υπερθερμίας.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν η μονάδα ελέγχου έχει προσαρμοστεί ανάλογα από τους γονείς ή τους νόμιμους κηδεμόνες ή εκτός εάν στο παιδί έχει υποδειχθεί καλά πώς να χρησιμοποιήσει σωστά τη μονάδα ελέγχου.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Ποτέ μην αφήνετε το στρώμα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Πχρήση του μαξιλαριού για πολύ ώρα σε υψηλή ρύθμιση μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα του δέρματος.
- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε το στρώμα, εάν έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε το θερμαινόμενο στρώμα από το καλώδιο τροφοδοσίας και ποτέ μη σφηνώνετε το καλώδιο ανάμεσα σε αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα βρεγμένο ή σε υγρό περιβάλλον. Χρησιμοποιήστε ξανά το στρώμα μόνο όταν έχει στεγνώσει τελείως.
- Οι διακόπτες και τα καλώδια τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να εκτίθενται σε κανενφίς είδους υγρασία.
- Σε περίπτωση κάποιας βλάβης ή ζημιάς μην επισκευάζετε το θερμαινόμενο στρώμα οι ίδιοι. Η επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή ανάλογα εκπαιδευμένο κατάλληλο πρόσωπο.
- Αν το καλώδιο ρεύματος είναι χαλασμένο, επιτρέπεται να αντικατασταθεί από την **MEDISANA**, από ένα ειδικό

- κατάστημα ή από ένα κατάλληλα εξειδικευμένο άτομο.
- Επιτρέψτε στο θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα να κρυώσει εντελώς προτού το διπλώσετε και το αποθηκεύσετε. Μην το διπλώνετε πολύ σφιχτά.
 - Εάν έχετε επιφυλάξεις όσον αφορά την υγεία σας, μιλήστε πριν από τη χρήση του θερμαινόμενου στρώματος με το γιατρό σας.
 - Εάν αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνους στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε σχετικά το γιατρό σας. Πόνοι που επιμένουν για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να είναι συμπτώματα κάποιας σοβαρής πάθησης.
 - Εάν αισθανθείτε την εφαρμογή ανεπιθύμητη ή επίπονη διακόψτε την αμέσως.
 - Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε νοσοκομεία.

Σας ευχαριστούμε

πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία!

Με το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα **HUB** αποκτήσατε ένα ποιοτικό προϊόν της **MEDISANA**. Για να πετύχετε τον επιθυμητό σας στόχο και να χαρείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα το θερμαινόμενο στρώμα της **MEDISANA**, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες υποδείξεις για τη χρήση και τη φροντίδα.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Εάν έχετε απορίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα σέρβις.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα **HUB** της **MEDISANA**
- 1 οδηγία χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Χρήση

Με το θερμαινόμενο στρώμα **HUB** της **MEDISANA** μπορείτε να ζεστανετε απαλά και να χαλαρώσετε ολόκληρο το σώμα. Η χρήση του ενισχύει την αιμάτωση στις σφιγμένες περιοχές των μυών και την ευεξία μετά από μια κουραστική ημέρα. Το θερμαινόμενο υπόστρωμα φροντίζει ώστε το κρεβάτι να έχει ευχάριστη σταθερή θερμοκρασία έτσι ώστε να αποκοιμηθείτε γρήγορα και ξεκούραστα.

Στρώστε το θερμαινόμενο στρώμα πάνω στο κανονικό στρώμα. Στις μεγάλες πλευρές του θερμαινόμενου υποστρώματος υπάρχουν τέσσερις κρίκοι στερέωσης. Χρησιμοποιήστε αυτούς τους κρίκους για να στερεώσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα στο στρώμα χρησιμοποιώντας μία κατάλληλη ταινία ή ένα κροδόνι. Προσέξτε ώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα να εφαρμόζει τεντωμένο κατά μήκος και κατά πλάτος πάνω στο στρώμα και να μη δημιουργούνται πτυχώσεις καθόλη τη διάρκεια της χρήσης. Στρώστε πάνω από το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα ένα σεντόνι. Έτσι το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα μπορεί να προσφέρει καλύτερα τη θερμότητά του. Ελέγχετε τη σωστή θέση κάθε φορά πριν πέσετε στο κρεβάτι!

Πρέπει να χρησιμοποιείτε το στρώμα μόνο όταν είναι ίσια στρωμένο. Το θερμαινόμενο στρώμα είναι εξοπλισμένο με ένα ηλεκτρικό σύστημα ελέγχου θερμοκρασίας, που ρυθμίζει τη θερμοκρασία ανάλογα με τη θέση του διακόπτη.

2.3 Λειτουργία

Συνιστούμε να ενεργοποιείτε το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα 30 λεπ. πριν ξαπλώσετε στο κρεβάτι σας.

Συνδέστε το φις στην πρίζα και μετακινήστε το συρόμενο διακόπτη από τη θέση **0** στη θέση **1**. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ανάβει κόκκινη. Θα αισθανθείτε ότι αρχίζει να ζεσταίνεται το στρώμα και αυτό θα γίνει εντονότερο, αν το σκεπάσετε με ένα σεντόνι. Εάν επιθυμείτε υψηλότερη θερμοκρασία, ωθήστε το διακόπτη στη θέση **2**. Εάν αισθανθείτε ότι έχει ζεσταθεί πάρα πολύ το θερμαινόμενο στρώμα, επαναφέρετε το διακόπτη στη θέση **1**.

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη με τρόπο τέτοιο, ώστε η βαθμίδα **2** να προορίζεται για προθέρμανση και η βαθμίδα **1** για συνεχή λειτουργία. Ωθήστε το διακόπτη στη θέση **1**, πριν κοιμηθείτε.

Για να σβήσετε τη συσκευή, επαναφέρετε το διακόπτη στη θέση **0**. Το σβήσιμο της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας λειτουργίας υποδηλώνει ότι η συσκευή έχει τεθεί εκτός λειτουργίας.

3.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Προτού καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη τουλάχιστον δέκα λεπτά να κρυώσει.
- Το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα δεν επιτρέπεται να πλυθεί ούτε να καθαριστεί χημικά.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό, ελαφρά υγρό πανί. Απαγορεύεται η διεύθυνση νερού στο θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα.
- Στεγνώνετε τη συσκευή μετά τον καθαρισμό με ένα στεγνό πανί. Μην την αφήνετε να στεγνώνει στον ήλιο. Μην την ενεργοποιείτε για στέγνωμα και μην τη σιδερώνετε.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνον όταν στεγνώσει τελείως.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικές ουσίες καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο αν έχει μπερδευτεί.
- Για τη φύλαξη το φιν ρεύματος πρέπει να είναι βγαλμένο.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Αποθηκεύετε τη συσκευή καλύτερα μέσα στην αυθεντική συσκευασία της και σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

3.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

3.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	: Θερμαινόμενο στρώμα HUB της MEDISANA
Ηλεκτρική τροφοδοσία	: 230 V~ 50 Hz
Θερμαντική ισχύς	: περ. 60 W
Βαθμίδες	: 0 - 1 - 2
Διαστάσεις	: περ. 150 x 80 cm
Βάρος	: περ. 1000 g
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	: περ. 2,35 m
Συνθήκες λειτουργίας	: Χρησιμοποιείται μόνο στεγνό
Συνθήκες αποθήκευσης	: καθαρός και ξηρός
Αριθμός είδους	: 60215
Αριθμός EAN	: 40 15588 60215 3



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com

Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANIA

E-Mail: info@medisana.deΔιαδίκτυο: www.medisana.de

Τη διεύθυνση σέρβις θα τη βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

E-Mail:info@medisana.de
Internet:www.medisana.de